

# EL CRIOLLO

Semanario gauchesco y de cosas puebleras; satírico,  
noticioso y otras hierbas

(PUBLICACIÓN DE MAYOR CIRCULACIÓN EN EL DEPARTAMENTO)

-No hace liga con ningun partido-

Propietario-Administrador: **Marcelino I. Pereira**

Capataz: **Pánfilo Moreira.**



Soy EL CRIOLLO de la tierra  
Donde nació Lavalleja;  
Soy el que quiere pareja  
La ley, porque odia la guerra.  
Soy el que de sí destierra  
Las intrigas del partido;  
Soy aquel que siempre ha sido  
Lial amigo del paisano  
Y tiene pronta la mano  
Pa tenderla al desvalido.

Soy el que el domingo vá  
De rancho en rancho cantando;  
El que vive pregonando  
Nuestra santa libertad;  
Soy el que ama al chiripá  
Y no olvida el cimarrón;  
El que no falta en reunión  
Que el paisanaje se encuentra;  
Soy el gaúcho que ande dentro  
Va mostrando el corazón.



## COIMA

EN EL PUEBLO		EN CAMPAÑA (ADELANTADO)	
Anual	\$ 2,00	Anual	\$ 2,50
Semestral	» 1,00	Semestral	» 1,25
Mensual	» 0,20	Mensual	» 0,25
Número suelto 0,06			

ADMINISTRACIÓN É IMPRENTA: CALLE 18 DE JULIO NÚMERO 224

POSTE PAGO



EL CRIOLLO

# CRÉDIT FRANÇAIS

Sede Social: 9 rue de l'Esly 9—PARIS

AGENTE EN MINAS: CONSTANTE HOUSSAY

AGENCIA EN MONTEVIDEO: MISIGT ES 200

Venta de Obligaciones del *Crédit Fonciér de France*; á tres años de plazo pagaderos por cuotas mensuales de \$ 1 hasta \$ 5.

Los suscriptores recibirán los intereses y amortizaciones puntualmente, como si los títulos estuviesen pagados por completo.

Colocar sus economías en estas obligaciones es depositarlas en la mejor caja de ahorro.

LAS OBLIGACIONES DEL CRÉDIT FONCIER DE FRANCE PUESTAS EN VENTA SON: CIUDAD DE PARIS, FONCIÉRES Y COMMUNALES.

## Farmacia y Droguería del Pueblo

DE

## Arrospide y Sanchez

Esta casa sirve con esmero y preferencia las Asociaciones de Socorros Mútuos, Círculo de Obreros, Minuana, Española, Italiana, etc... Único Instituto Optico Oculístico en Minas. Aparatos ortopédicos.—Se toman medidas para confeccionar bragueros.—Perfumeria la mas variada y selecta.

Especialidades para las Artes é Industrias.

SERVICIO INCOMPARABLE.

PRECIOS MÓDICOS

Garantizamos legitimidad de productos espendidos. Atiende pedidos para campaña. Recibe órdenes por telefono N.º 130.

**Servicio nocturno**

PLAZA LIBERTAD ESQUINA 25 DE MAYO—MINAS.

## FOTOGRAFIA "ISNER"

Ampliaciones al bromuro y cámaras solares—Ilustración de periódicos.

Se opera todos los días y en todo tiempo de 9 de la mañana á 5 de la tarde.

Instancias nocturnas á la luz de aluminio.

Calle Florida 182—Minas.

**Fonda, Posada y Billar**

de FERNANDO GORTARI HERMANOS

(Antes de Legórburu)

Calle Marmarajá esquina Olimar—Minas

## COLEGIO "SAN JOSÉ"

PROFESOR: CONSTANTE HOUSSAY

CLASES DIURNAS.—de 8 á 11 a. m. y de 2 á 4 1/2 p. m.—Precios módicos..

CLASES NOCTURNAS.—De 8 á 10 p. m.—En su domicilio, calle Maldonado, 110.

NOTA.—Se admiten pupilos y medio pupilos.—Tratamiento esmerado.

## CASA DE SUSCRIPCIONES

CON REGALOS

de Manuel Bolívar

Acaba de trasladar su escritorio para la calle 33 esquina Cebollatí.



# EL CRIOLLO

PERIÓDICO GAUCHESCO Y DE COSAS PUEBLERAS; HUMORÍSTICO, NOTICIOSO Y OTRAS HIERBAS

*¿No hace liga con ningún partido?*

Propietario-Administrador  
MARCELINO I. PEREIRA

APARECE LOS DOMINGOS

Capatáx  
PÁNFILO MOREIRA

## A Pichinango

Pichinango: á lo que veo  
Lo pisé fuerte al decir,  
Que no se fuera á venir  
Confíao solo en el desco;  
No hubiera buscado rodeo  
Si mas decirle quisiera,  
Y aunque comprendo que era  
Una simple prevención,  
Le daré una explicación  
Expresada á mi manera.

No he pretendido chocarlo  
Cuando dije en forma ruda:  
«Su saber no pongo en duda,  
Pues nunca yegué á dudarlo»  
Mal quiso uste interpretarlo  
Buscando el ado peor.  
Sin reparar q' el can or  
Que tal verdad le confiesa,  
Tratándose de franqueza  
Se Phace puesta al mejor.

Le parece hast'arbitrario  
Mi decir sin vanagloria:  
«No anticipe la victoria  
Mientras tenga un alversario»  
Dejuramente ¡canario!  
Pensó que con el decir,  
Lo sentenciaba á morir  
Privándolo del derecho  
De hacerle al peligro pecho  
Pa bien de verlo venir.

Peligro!.... ¡ni por asomo!  
Corriendo en cancha triyada,  
Solo en alguna planchada  
Podrá peligrar el lomo:  
Y mesmo ansi no se como  
Pueda temerse al rigor  
Siendo un hombre parador....  
En campo ageno... no digo,  
Por qué en ese caso amigo  
Hay que ser aguantador.

Pero... volviendo al asunto  
Que causa su desagrado,  
Sepa que m'he confesado  
Dende un principio dijuto,

Y que si agata rejunto  
Los bríos con que m'entono,  
Y al parecer me aficiono  
Como criatura tierna,  
Es por tal de hacerle pierna  
Saliendo de mi abandono.

Solo pensé al aceptar  
La convidada que m' hizo,  
Forcejear si era preciso  
Que debiera forcejear;  
No pretendí despuntar  
Ni oreja cuanto mas luz,  
Y juro por esta cruz,  
Que no espero ni revancha  
Aunque recorra la cancha  
Gambetiando á lo avestrúz.

Con que, paisano, ya vé  
Hast'ande vá la porfia  
De quien uste se creeria  
Que le sobraba la fé;  
No piense que hago hincapié  
Pa doblarlo ¡no señor!  
Y con razón juzgo pior  
Querer vencerlo si avanza  
Sabiendo «que á su esperanza  
No l' hace juir el rigor»

Dispués d'esta salvedá  
Necesaria, á mi entender,  
Espero que su saber  
Mate mi curiosidá.  
Su guitarra pronta está,  
Y uste no se hace rogar,  
Ansina es que v'á cantar  
Diciéndome sobre plano  
Pa que Diós le dió al humano  
La facultá de olvidar

Dudo mucho que le cueste  
Contestar á mi pregunta,  
Uste todo lo barrunta  
No bien se le manifieste;  
Ansina amigo conteste,  
Sin andar con cortedá,  
Lo que juzgue mas verdá  
Y en el estilo que quiera,  
Mientras yo quedo á la espera  
Con toda sinceridá.

Juan Torora.



## Argumentos criollos

(Para EL CRIOLLO)

### Conclusión

Ahura, venia á pedirte un favor y por eso vos, pedazo e ganzo, ya te créiste que yo era menos y paeo soy más, mucho más que vos ¿entendés?—Vos á mi ni la cola me hacés.

—Pero... desembuchá e una vez, decí lo que querés. ¡A la gran siete que tenés retórica! ¿Cuando largás el royo?—Y lo mas rico el caso, es que al principiar la lata decias que no t' importaba...

—Y me páece: y ahura ya no quiero nada, no necesito é vos.

—Eso es porqué tenés mucho orgullo.

—Paeo tengo en que fundarlo.

—Si yo no digo nada...

—Ya estás maubliando, sotreta! ¡Si no dije! Vos conmigo no tenés ni pa empezar.

—Pero aparcero: no insulte que yo no quise ofenderlo, si yo era una broma aquéllo que decia de que... güeno, decí lo que querés y asunto arreglau: ya sabés que siempre somos amigos.

—Si, ahura venís con disculpa lo que te vés mal parau.

—Ha'istá pues la madre el borrego. Si yo no quise hacerte enojar... ¿que estás cacarian-do ay?—Pucha digo! Como sos vos!—Si querés que te pida por favor que me digas lo que te interesa, decí?

—Si, si, yo bien te conozco á vos.

—Güeno amigo. Si usté tiene tanto orgullo que todo lo toma á mal ¿yo que quiere que li haga? ¿Decís que no t'he saludau?—Puede... pero no habrá sido adrede, no te habré visto y ya está!

—No, mirá: Si es que no lo hiciste adrede, todo se v'a arreglar.

—Güeno: Pero decí e una vez qu'és lo que querés; no puedo entretenerme y va siendo larga la lata: tengo que dar orden á la pionada.

—Dejáte! ¿Acaso estás de capatáz?

—¿Y entuavia no lo sabés?

—A la verdá: yo me creiba qui eras pión.

Poné oído ahura: Lo que te viá decir primerito es que no seás tan compadre, que no te las echés de manate y me saludés adelant'e la gente; y después, que me busqués un conchavo en casa el gallego. Vos ricordá que me debés muchos favores y que yo puedo decirlo á boca llena.

—No echés en cara... ¡Ah! El gringo, me dijo el otro dia que necesitaba un pión.

—¿Que gringo?

—El que tiene el horno é ladrillos: es güen hombre.

—No, alli no quiero—pa semejante candil más vale dormir á oscuras.

—Güeno: entonces veremos si calzás allá, te via recomendar á mi patrón: yo ya sabés, tengo siempre pa vos güena voluntá y haré lo que pueda: vengan esos cinco, y hasta siempre!

—Adiós loco e los quesos, y dejáte e compadriadas por que ya sabés que yo, te la doy chanta nomás.

Saturnino M. Uteda.

Colonia 1902.

## Sombras

Errantes avecillas, felices mensajeras  
Que atravesais los mares en busca de calor,  
Modulando gososas ¡oh! eternas viajeras  
Esos arrullos tiernos, melodias de amor.

También si cual vosotras, consiguiera nuestra  
[alma,  
Cuando el dolor la abruma volar á otra región,  
Y hallar lejos muy lejos la ambicionada calma  
Que proporciona alivio, que ansiamos con ar-  
[dor.

Llega la Primavera, tornando nuevamente  
Los pájaros y flores los campos á alegrar,  
Parece que la vida renace lentamente  
Que la Naturaleza, comienza á despertar.

Solo las ilusiones que ardiente fantasia,  
Tal vez en su delirio, solía acariciar  
Se alejaron, no vuelven, ¡ah! que triste es el día  
En que por vez primera se vé la realidad.

Decidme ¿que es la vida? fascinador miraje;  
¿Y solo nos reserva la amarga decepción?  
¿Que importa que las aves alegren el bosque?  
La dicha no sonríe, donde impera el dolor!

.....  
Sufrir continuamente, sin trégua, sin consuelo..  
Mi pluma se detiene.....no puedo continuar  
Mas nó, mis pensamientos, elévanse hácia el  
[cielo,  
Y siento una voz que dice ; «*Existe un más*  
[allá! »

¡Consolador, recuerdo! dulcísima esperanza  
Que alienta y que sostiene al afligido mortal;  
Desdichado el que olvida la sublime enseñanza  
Que irradia, suavemente, del trono de Jehová.

Bendita una y mil veces, la divina creencia,  
Que infunde en nuestras almas, valor, resig-  
[nación

Si solo sinsabores me brinda la existencia  
¿Donde hallaría alivio mi herido corazón?



Por eso cuando siento mi espíritu abatido,  
Agotadas las fuerzas, por la lucha tenaz  
Espero, no desmayo, relegando al olvido,  
Pesares é infortunios, de la vida falaz.

*María.*

Montevideo, Mayo de 1902.

## Ideando

Ya comienzan los cierzos del invierno á azotarlo todo con sus rícos soplos. Troncha la nieve el débil tallo de las sensibles flores, despoja las ramas de sus hojas y espanta á las canoras aves á regiones menos crueles. Palidece el sol, se enturbia el cielo y el alma se entristece. Todo sufre, todo cambia, todo fenecce. Ya no se oyen trinos por que no hay enramada donde el ave module su dulce canto. No hay rayos de sol resplandeciente que anime el colorido de las flores, ni brisas que se lleven la esencia de su cáliz.

El cielo se entolda con frecuencia y muestra al alma ese poema triste de las tardes grises.

Luego se sucede esas eternas noches en que se duda y se vacila en un estado de paralización indefinible por la incoherencia de las ideas y la fluctuación dolorosa del espíritu.

¡Oh! Cuanto se sufre entonces, si es que los fulgores de la dicha no espantan de nuestro lado esas sombras terribles que acobardan.

Así también el alma tiene sus períodos en que alternan panoramas de primavera con despojos tristes de invierno. Cuando la dicha sonríe á nuestro lado, los objetos se animan con soplos de vida; todo tiene verdor de esmeraldas y matices variados de vergel en primavera. Todos los rumores se dan cita para formar un concierto delicioso; la brisa hace acopio de perfumes y nos habla ese lenguaje dulce y misterioso que tanto encanta á los corazones felices.

Pero ¡ay! si la desventura con sus ráfagas heladas y violentas troncha la flor de nuestra dicha! Entonces en nuestra alma se bosquejan los paisajes velados del invierno. ¡Cuánta tristeza á nuestro alrededor; cuánta desolación, cuánta pena!

¡Días eternos velados por los tintes negros de la duda! ¡Noches interminables envueltas en los crespones fúnebres del dolor! Por doquiera encontramos panoramas desolados y de todas partes nuestros oídos recogen ecos lastimeros.

¡Ah, sí! y es preciso haber sufrido esos

grandes desencantos que pulverizan mas de una esperanza para saber considerar cuanta hiel se encierra en esa copa de amargura.

*Sarah Bergara.*

Salto, Abril 22 de 1903.

## Tú y Yo

PARA TÍ CLOTILDE

Cual viene anunciando el día  
allá en alegre mañana,  
tú eres la aurora lejana,  
yo soy la noche sombría;  
tú el encanto y fantasía  
que brinda dulces querellas,  
yó la noche sin estrellas  
que entre nubes se envolvía.

Tú eres la preciosa flor  
que se yergue soberana  
en el pensil, en mañana  
de dulzuras y de amor;  
yo marchito y sin color  
en el jardín he quedado,  
solo, triste y olvidado  
como muestra del dolor.

Soy boyero que amoroso,  
sin calma canta dolores,  
tú, la paloma que amores  
brinda, en canto primoroso;  
yo el acento quejumbroso  
que del corazón herido  
se escapa, como un quejido  
de un sufrimiento horroroso.

Tú, la estrella refulgente  
que, dulce, sus rayos lanza,  
yo soy la nube que avanza  
y oscurece el Occidente,  
tú, la cristalina fuente  
que brindas dicha y halago  
y yo, cual temible lago  
de mansa y dulce corriente.

Tú eres ideal del poeta  
soñado en noche de amores,  
eres reina de las flores,  
eres la dulce coqueta;  
y yo cual tierna violeta  
que se oculta entre las hojas,  
para calmar mis congojas  
guardo mi pena secreta.

OTONIEL.



## El cementerio

El cementerio es el teatro de la muerte en el que se representa constantemente el triste espectáculo de la ruina de la humanidad. En él despiertan en el corazón del hombre muchos sentimientos, al recuerdo de un padre, de una esposa, de un hijo ó de amigos á quienes para siempre se perdieron; allí se desvanecen las ilusiones del mundo, y se igualan la riqueza y el poder con la pobreza y la miseria.

Aquí el rico panteón que la vanidad del hombre ha erigido al que fué opulento en vida. ¿Qué veis? Polvo, gusanos... ¿De qué sirve el lujo y el fausto en esa morada?... Destapad la sepultura, marcada tan solo por una pobre cruz de madera, del pobre. ¿Que encontrais? Polvo tambien..... tambien gusanos... Adornan al primero coronas de gran valor, esculturas de mérito; al segundo una rústica cruz tan solo y si acaso, una flor puesta allí por una madre ó por una hermana cariñosa: sin embargo, lo mismo se encierra en el rico sarcófago, que en la pobre sepultura: ¡Polvo.... miseria!...

\*\*\*  
¡Triste historia la de la humanidad!... ¡Nacer para morir!...

Nace el hombre en la tierra creada por el supremo Hacedor: vive en medio de dolores y pesares sin cuento... y últimamente la muerte con su sinientra segur, corta el hilo de su existencia y le vuelve al seno de la tierra, donde brotaron las primeras materias que dieron la vida á aquel sér.

\*\*\*  
Mansión solitaria, lugar sombrío, donde siempre reina lúgubre silencio!...

No turbeis el reposo de los que en él yacen! Silencio.... Reprimid vuestros sollozos.... contened los latidos de vuestros corazones... por que hasta el viento respeta la paz que allí reina... La luna, al tender sus pálidos fulgores por la mansión de la eternidad, parece que les dá más palidez y que su luz oscila y tiembla, como temiendo despertar á los que duermen el sueño de la eternidad.

El hombre, al penetrar en el lugar sagrado donde reposan sus antecesoros, vuelve el recuerdo de la muerte y busca con su mirada un hueco, temblando al considerar que Dios sabe si al día siguiente ocupará su cuerpo aquel vacío.

Allí únicamente allí, puede el hombre apreciar la pequeñez y miseria de la humanidad.

Si penetrais en él en noche de calma, cuando la Naturaleza nos sonríe mostrándonos sus galas, sentireis una impresión poética, conmovedora y una lágrima se escapará de

vuestros ojos al recuerdo de una persona amada, y al pensar que todos estos placeres que el mundo y la Naturaleza nos muestras, los debemos á los que allí yacen, pues que ellos nos dieron el sér. Entonces rendimos tributo de gratitud y queremos sólo con nuestras miradas y nuestros deseos hacerles abandonar sus sepulturas para que con nosotros vengan á disfrutar del magnífico cuadro que representa aquella mansión sagrada.

Muertos, cipreses, centinelas constantes de los muertos, amigos fieles de las tumbas, arrullan el sueño de los que moran bajo los blancos sepulcros. Las auras, que vagan lanzando tristes quejidos, murmuran á nuestros oídos. ¡Meditad, mortales; tal vez mañana sereis lo que estos, por que cual vosotros eran ellos!

¡Triste verdad, recuerdo cruel! Hoy feliz lleno de vida y de ilusiones, experimentando impresiones dulces, con el cariño de un padre, de una esposa, y mañana convertido en cenizas.

Reyes, magnates, hombres ilustres, opulentos banqueros, mujeres bellas.... ¿qué queda de vuestro poder, de vuestras glorias, de vuestra ciencia y de vuestra belleza?... Nada. Todo quedó reducido á un puñado de cenizas que el viento esparcirá, y á un recuerdo en el gran libro de la vida, recuerdo que el tiempo se encarga de borrar.

¿Para qué ambicionar glorias ni riquezas, cuando todos estos placeres son pasajeros, cuando solo somos peregrinos que andamos errantes por el mundo esperando á que el alma se separe del cuerpo y volvamos á la tierra de donde salimos?...

*Sombra y polvo somos*, dijo Horacio, y esta verdad ni el hombre ni la ciencia pueden rebatirla.

¿Cuál es la misión del hombre en la tierra? El bien. El que cumple como bueno en este mundo, al espirar, experimenta el consuelo de que si hay otro, como la religión nos dice, al salir de este, que tan solo es camino que conduce al de la eternidad, encontrará el premio de su conducta. ¿Qué importa que su cuerpo se descomponga, q' desaparezca convertido en polvo que el viento esperece yendo á dar esplendor á una planta, aroma á una flor, ó la vida á algun ser que viene al mundo y que en el primer aire que penetra en sus pulmones aspira el último suspiro del que muere, si su alma vuela á la región de los justos?!

*Agiero.*



## Pico à Pico

—¿Quiere creer, compañero, que entoavía medio me dura la tranca de la otra noche?

—Le habrá bajao mucho la mano á la chupandina...

—Juf de los que no comi cola en la atropellada!

—Sarna con gusto...

—Que quiere, paisano; el farruco Santiago, como *Conso* de España, y como cabecilla de las fiestas por el ascenso del Ráy botija, ha andao estos días mas alpista y mas voluntarión q' parejero ricién variaio, y esa noche en la comilona, se desbocó atorándonos con bebidas.

—¿Con que estuvo güenaza la fiesta?

—Medio apestaba á gringa; pero chupamos y comimos hasta aflojarnos la cincha.

—Con eso no se ofende á náides.

—Pa mí que no quedó pipa llena ni chanchito vivo en el pueblo. ¡Pucha, estrangeros golosos pa el vino y la carne é chanchito!

—¿Pero y por que diantres se daba la fiesta?

—Porra! que vive reculo en noticias, amigo.

—Ansina será, paisano...

—Ya le he dicho que la fiesta se daba por el ascenso del Ráy botija, ño Alfonsito.

—Está güeno...

—Y ño Santiago, como *Conso*, como pulpero, y como farruco, tocó á degüello y á discreción, y envitó pa la farra á medio pueblo, sin reparar en el gasto.

—¿Generoso, el farruco, eh?

—Tamién ripare, paisano, que la cosa no era pa menos.... ¡Se festejaba al Ráy botija, pues amigo!

—¿Y que cosa viene á ser un Ráy, poco mas ó menos?...

—¡Porra que es lerdo!.... ¿ó se hace el guiso pa mistiarme?

—Es que endeveras no sé de que pelo es ese bicho.

—Pues un Ráy, es ansina como algo mas arribita que un Presidente... ¿comprinde?

—¡La gran flauta!... ¡No friegue!

—Y entovia he cargao poco la parada! Mire: pa ser Ráy hay que ser de una manada especial de raza *pura*, ande tuitos son gente de á rial... y pico—¿comprinde?

—Ni agua, hasta áura!

—Mas claro: el que nace Ráy, es lo mesmo que el que nace barrigón, que nace y muere con la barriga inflada, y es al ñudo que lo hacen.

—Estoy lo mesmo en ayunas, compañero.

—Quiero decirle que los Ráiyas tienen el conchavo asiguro pa siempre, y se van pa-

sando el queso de cría en cría, mientras que los Presidentes no tienen charque mas que pa cuatro inviernos.

—Salvo cuando se emperan en seguir mantiendo carne.

—Pero esos son los mentos.

—¿Y dende botijas ya encajan á los Ráiyas en el mando?

—Ansina parece, amigo. Pero por ahí dicen que á éste, la madre le seguirá regentando la cosa, como ha hecho hasta áura.

—¡Y como va á servir una mujer pa eso, amigazo!

—Ripare, paisano, que esto pasa en las Uropas, ande hay gente mas lustrada y ande no son tan baguaiones como nosotros.

—Y ansina ha é ser, á la cuenta.

—Aquí no hacemos mas que relinchar al ñudo y no servimos ni pa estorbo al lao de los *uropianos*!

—Y es cierto, na más!.... Aquí á las chinas, por agalludas que sean, no se les destina pa otra cosa que no sea rasquetiarnos el pilchaje y el rancho y espumarnos el puchero, y los botijas de cualquier pelaje, no sirven pa mas nada que pa embetunar al que acampe al lao de ellos!...

—Y en las Uropas, una mujer ó un botijita ya son capaces de capataciar un pueblo con mas gente que los nuestros.

—Hay que agachar el lomo y riclarar francamente que nos roban la plata sin castigar la carrera.

—Semos muy bárbaros por estas tierras, amigo, ande apartamos pa que nos gobiernen á puro animal viejo y sancocho, cuando por ayá, ya vé, los mandan las mujeres y los muchachos.

—Por eso es que anda el viejo trucha por meter á uno de los hijos de Gobierno.

—Es verdá, amigo, aura cáigo!...

INDIO JESÚS.

## Rosas y Claveles

Un amigo mio que fué huésped por algunos días en la localidad, me preguntaba el pasado domingo cuales eran las causas por las que el bello sexo minuano no concurría numeroso á la plaza Libertad en las horas en que la banda de música dá su acostumbrada retreta.

Casi echo por causa al frio, pero aperciido á tiempo de que teníamos una espléndida tarde, no solté semejante mentira, y le soplé esta otra: la causa principal por que nuestras bellas no asistan en mayor número al primer



y único paseo público está en que el domingo es día oficial para que los enamorados hagan la visita semanal á sus respectivas prometidas, y esto priva de su presencia en la plaza.

Por cierto que la excusa era absurda, pero en el momento no me cuadró otra y le soplé esa, en la creencia de dejar satisfecha la curiosidad de mi amigo, quien hizo un gesto de desagrado como diciendo: mala hora eligen para visitar los novios....

Y á fé que á no ser esa la causa, no puedo explicarme que otra impide al bello sexo asistir á la retreta....

Esperamos que las niñas minuanas tomen en cuenta esa falta y concurren allí para que los forasteros no tengan que *extrañarse*....

\* \*

Según nos lo cuenta un periódico local, muy próximamente se efectuará la boda de un lindo y simpático jóven peluquero, y que para mas señas está empleado como primer oficial de una peluquería que dista una cuadra de la plaza Libertad hacia la calle Maldonado, con una no menos simpática y linda señorita que tiene su morada en la antedicha calle pero muy hacia allá, como quien vá rumbos al Hospital.

Escúsome dar nombres, pues que las señas son certeras, como tiros de gracias.

\* \*

Me hacen saber como para que yo me ponga en observación, que un jóven ciclista, muy ciclista y hasta músico, gira con bastante frecuencia su máquina hacia la estación del ferrocarril, sin que su objeto sea tomar nota de los pasajeros que van ó vienen de Montevideo, ni presenciar el embarque de ganado ni cosa por el estilo. Loque allí lo lleva es mirar de más cerca á cierta simpática señorita que parece haber flechado su corazón, y desde luego... ¡deténte lengua, deténte!...

\* \*

Una señorita, extremadamente celosa, tiene prohibido, ó á lo menos no es de su agrado que su novio sea uno de los tantos que se paran en las esquinas de la plaza Libertad para de allí presenciar el desfile del bello sexo que asiste á aquel paraje durante la retreta.

El domingo ppdo. salió *él* en compañía de un amigo á dar una vuelta por los alrededores de la ciudad, regresando á hora temprana de la tarde, y en vez de volver á casa de su prometida como tiene por costumbre, á indicación del amigo quedóse en la plaza, lejos de pensar que con ello fuere á darle un disgusto á su futura.

Pero esta, que ya iba extrañándose de la demora de su novio, resolvió también dar un pascito por la antedicha plaza, á fin de convenirse si el *pícaro* de *él* estaba allí, y al efecto tomose del brazo de una de sus amiguitas y hizo rumbos al paraje indicado.

Allí estaba *él*, conversando y riendo entre un corro de amigos cuando de pronto, ¡zas! *Ella* en la plaza.

El pobre mozo, que ni en broma dragonea á otra que no sea su novia, recibió un gran alegrón al verla de paseo por allí.

Nunca pensó *él* que á su novia hubiérale causado mal efecto verlo entre otros parado en la plaza, y en esa creencia, despues de haber cenado, dirigióse á la morada de aquella, alegre y contento, mas pronto esa alegría tornóse en *tristura*, pues *ella* lo esperaba, como vulgarmente se dice, con dos piedras en la mano.

Hubo insultos, recriminaciones, sollozos y hasta algún harañazo.

Puso *él* cara fea y *ella* retrocedió. Y despues de dos dias de *luna*, tornaron las cosas á su estado normal, prometiendo la jóven no volver á hacerle aquel recibimiento, cosa que el mozo cree difícil de cumplir, dado el mal génio de ella.

El hecho es real, y me fué contado por él mismo, jurándome que esa *farra* es la número 197 ¡Cuenta exacta!

PÁNFILO.

## Necrológicas

El lunes ppdo. exaló su postrer suspiro la señora Luisa San Miguel de Naranjo, perteneciente á una de las familias mas antiguas de la localidad, y emparentada con muchas y distinguidas personas.

Enviamos á sus numerosos deudos nuestras condolencias.

\* \*

† EDUARDO CASAS

El miércoles por la mañana, nuestra sociedad fué impresionada con la noticia de haber fallecido el apreciable vecino D. Eduardo Casas, excelente persona y padre de numerosa familia.

El extinto venia padeciendo hacia mucho de grave enfermedad, que paulatinamente minaba su organismo hasta llevarlo al triste fin que noticiamos.



Haya paz en la tumba abierta recientemente y consuelo para la familia del extinto.



## Maestro de mandolino

Según rumores que circulan, dentro de pronto llegará a esta el Sr. Cetrulo, conocido maestro de mandolino en la capital, quien tiene la idea de radicarse entre nosotros, estableciendo una escuela musical.

## Credit Francais

Por espacio de algunos dias fué nuestro huésped el joven Teodoro G. Marichal, agente viajero del *Credit Francais*, quien nombró agente de dicha institución al Sr. Julio Nano, en reemplazo del Sr. Constante Houssay, que renunció.

## Remate para hoy

El remate de muebles y demás útiles pertenecientes al Dr. Majó que debía haber tenido lugar el domingo pasado fué postergado para hoy a las 9 de la mañana, continuándose a las 2 de la tarde.

Son rematadores los Sres. Fúsko y Prado.

## Gratitud

El Sr. Juan José San Miguel y familia nos piden hagamos público su profundo y eterno agradecimiento a todas las personas que los han acompañado en su reciente duelo, y de una manera muy especial a la benemérita Conferencia de San Vicente de Paul, que tanto los auxilió en la enfermedad y entierro de la finada D<sup>a</sup>. Luisa San Miguel de Naranjo.

## El monumento a Lavalleja

Ha sido transferida para el 12 de Octubre, aniversario del descubrimiento de América y de la batalla de Sarandí la inauguración del

monumento al invicto jefe de los 33, ilustre hijo de Minas, general D. Juan Antonio Lavalleja, y cuya fiesta veníase anunciando para el 25 de Agosto próximo.

## La Exposición Feria

El jueves celebró sesión la D. de la Asociación Rural del Departamento y tomó en consideración el pedido que se le hizo por indicación de la Comisión de propaganda del Monumento radicado en Montevideo, para celebrar una Exposición Féría de Ganadería en la época en que se inaugurará el Monumento al General Lavalleja.

Después de cambiar ideas al respecto se resolvió por unanimidad no acceder al pedido de la referencia, postergando la celebración de la Exposición para la primera quincena del mes de Marzo del año próximo.

## Felicidades

El venturoso hogar de los estimables esposos Landeza-Sánchez, ha sido alegrado con la presencia de una hermosa niña, que constituirá de hoy en adelante el encanto del apreciado matrimonio, a quien enviamos nuestras felicitaciones sinceras.

## Teatro Unión

Llegó ayer y debutó por la noche la compañía cómica lírica que dirige D. Manuel Ponte.

Esta noche tiene lugar la segunda función siendo ella de gala.

## La Fiesta del árbol

El vocal de la C. de I. Primaria señor Juan Zeballos y Maguna en la última sesión celebrada por aquella Comisión mocionó para que todos los años y en la fecha del 18 de Julio se procediese en los colegios del departamento a celebrar la fiesta del árbol, para lo cual se solicitará el concurso de la autoridad policial y municipal.



## Avisos económicos

*Las personas que deseen que sus avisos sean leídos en todo el Departamento, deben insertarlos en EL CRIOLLO por ser este el periódico de mayor circulación. Precios módicos.*

### Adolfo Segovia

ESCRIBANO PUBLICO

Calle 18 de Julio 271

—MINAS—

Tienda, Mercería, Almacén y  
Ferretería

—DE LUCIANO ALONSO—

Esta casa cuenta con un constante, extenso y variado surtido en los ramos arriba indicados.

Además se encarga de cualquier pedido a la capital en condiciones ventajosas, por tener correspondencia especial para ello, y principalmente en lo concerniente a los ramos de tienda y mercería.

Recomiendo visiten la casa y se convencerán de la buena calidad de los artículos y a precios que no admiten competencia.

PELUQUERIA DEL VESUBIO

DE ANGEL MARCHESI

Calle 25 de Mayo n.º 114

Entre 18 de Julio y Treinta y Tres.

En este establecimiento se ha recibido recientemente de la capital un variadísimo surtido de perfumería fina. Modicidad en los precios.

Nuevo y Verdadero Baraquito  
LA KERMESSE

TIENDA, MERCERÍA Y ROPERÍA

de Carlos S. Ribeiro y compañía

Esta casa participa a su clientela y al público en general que ha hecho grandes rebajas en los precios de todos los artículos.

Constantemente recibe surtido de estación, de la capital. Visiten la casa.

### Botica del Sol

de FRANCISCO I. GARMENDIA

CALLE 33 ESQUINA SAN FRANCISCO

(Plaza Libertad)—Minas

### Bernardo A. Perez

REMATADOR

Ofrece al público sus servicios profesionales, recibiendo órdenes en la calle 18 de Julio N.º 196—Minas.

TINTORERIA ITALIANA

DE CÁRMELO CRECENCIO

Calle Florida, entre Coronel Silveira y Coronel Carabajal.—Se trabaja con todo esmero y precios sin competencia

AL SIGLO XX

Carpintería y Mueblería

DE LUIS DE LUCA

FRENTE A LA IGLESIA, CALLE MALDONADO

Trabajos de carpintería en casa y a domicilio; muebles de toda clase, marcos dorados para cuadros, vidrios, etc.

Precios sin competencia.

DISPONIBLE

## ATENCIÓN!

Pongo en conocimiento del público en general que habiendo terminado la elaboración de gran cantidad de vino de pura uva Harriague y de la Granja de Aldrovandi Hnos. y siendo este de superior calidad, venderé, no obstante, al ínfimo precio de 12 centésimos el litro.

**Probad y os convencereis.**

Minas, Abril 26 de 1902.

ENRIQUE RESTELLI.

CALLE MALDONADO ESQUINA TREINTA Y TRES



No se vende se regala

Precios nunca vistos

# ¡EXTRAORDINARIA REBAJA!!

## Gran Baratillo

## Las Novedades

DE

## ELISEO PEREZ

CALLE 18 DE JULIO ES' UINA 25 DE MAYO

### De esta casa nadie salesin comprar

### “LA MEDICA”

ES LA SOCIEDAD DE SOCORROS PARA ENFER-  
MOS QUE OFRECE MAYOR SUMA DE BENE-  
FICIOS

Mensualidad para socios *solos*: *cinauenta centésimos*.

Mensualidad para socios con familia: cua-  
tro personas *por un peso* — y por cada una que  
pase de éste número — veinte centésimos.

Médicos: Dr. Tomás Bertelli, Dr. Mariano  
Calvis. — Cirujano Dentista, A. Fiol Solé.

*Las tres farmacias*

*Partera diplomada y fiebótomo*

Da subsidio á los socios activos y en caso  
de fallecimiento, es de cuenta de la Sociedad  
el servicio fúnebre.

Importantísimo para los residentes en toda  
la campaña del Departamento á los que alcan-  
zan los beneficios de «LA MÉDICA».

Pedir informes y Reglamento á *Helguera  
Hnos.*

Minas.

### “La Más Central”

GRANTIENDA, MERCERÍA Y ROPERÍA  
de **PINTOS Hnos.**

En esta nueva casa encontrarán constante-  
mente nuestros favorecedores un extenso y  
variado surtido de los ramos arriba indicados.  
Especialidad en gorras y sombreros para se-  
ñoras y señoritas. — Géneros de todos los gus-  
tos. — Blondas, tules, puntillas, y toda clase de  
adorno Surtido especial en crea, trué, madrás,  
y lienzo Gran cantidad de ropa hecha para  
hombres y niños — Precios nunca vistos y al al-  
cance de todo bolsillo.

Calle Treinta y Tres esq. Cebollati — Minas.

### Fábrica

**De carruajes, jardineras y  
carro**

DE BARBERAN Y FORNI

Se hacen toda clase de trabajos concer-  
nientes al ramo. — Solidez, prontitud y modi-  
cidad en los precios. — Minas. Calle Solís, Es-  
quina Ituzaingó.

**Armería y Relojería Minuana**

DE DOMINGO MAINENTI

Calle 25 de Mayo número 175

Se componen armas, relojes y máquinas de  
coser, garantiendo el trabajo y baratura.



Todos los Medicos de la República reco-  
miendan mi Establecimiento Optico, y entre  
ellos los Doctores, Alberto Izola, Alejandro  
Fiol, Francisco Soca, Eugenio Cassaniello,  
Juan Servetti Larraya, Julian Obiol, Francis-  
co Colombo, Benito Del Campo, Hormaeche  
Orriol, Oriol Solé y Rodriguez, J. Calvis, J.  
M. Castro, Molins, Ochoa, etc. etc. El estable-  
cimiento tiene un optico con mas de 30 años  
de práctica en las Fábricas Italianas y Fran-  
cesas. — Montevideo 18 de Julio N. 86 — JUAN  
QUADRI Y CIA. — en Minas, Joyeria de *Leo-  
paldo M. Bonetti*. — Se despachan prescripcio-  
nes Medicas.



Secretario: E. AUBINE  
Gerente:  
J. L. PECASTAING

Presidente: H. PY  
Vicepresidente:  
L. D. FORGUÉS

# La Franco-Argentina

## Compañía de Seguros sobre la vida

---

Capital: 1.500.000 pesos

LAS POLIZAS DE CAPITALS GARANTIDOS QUE EMITE  
ESTA COMPAÑIA

**SON EL IDEAL DEL SEGURO MODERNO**

---

RECOMIÉNDASE A LAS PERSONAS QUE DESEEN ASEGURARSE QUE CONSULTEN  
NUESTRAS TARIFAS ANTES

---

## Las pólizas de capitales garantidos;

EL TENEDOR CONOCE EL VALOR DE ELLA TODOS LOS AÑOS

— «:O:» —

Casa Matriz, en el edificio de su propiedad: *Reconquista, 181*—BUENOS AIRES  
Agencia del Litoral: *Calle Córdoba, 1056*—ROSARIO

Superintendente general en Sud América: Dr. A. MOLINARI LAURIN

---

DEPARTAMENTO DE LA REPÚBLICA O. DEL URUGUAY  
**Inspector General: Francisco Ferrara**  
CALLE ZABALA 166—MONTEVIDEO.  
CASILLA CORREO 236—DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: FALIS

---

AGENTE EN MINAS:  
**FRANCISCO X. RODRIGUEZ**  
Calle 25 de Mayo N.º 197

Hay muchas compañías buenas,  
entre ellas

La Franco Argentina